

Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome















Question?
Contact
Philips

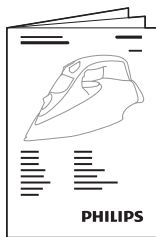
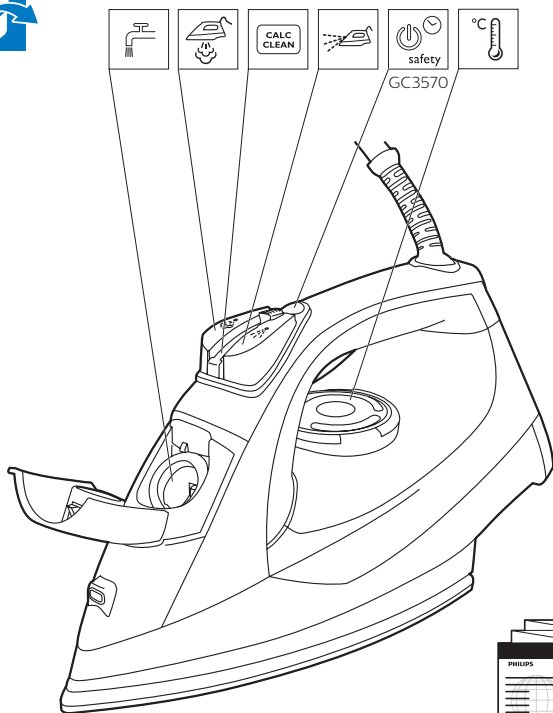
GC3569
GC3570
SmoothCare

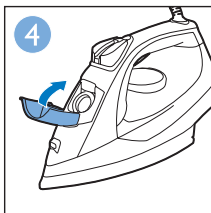
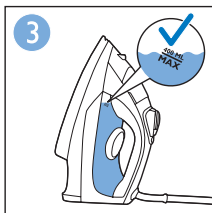
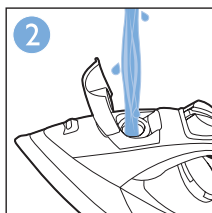
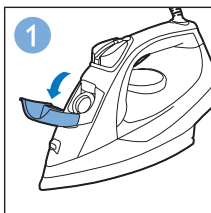
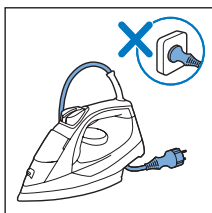
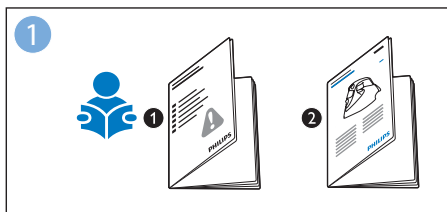


User manual

PHILIPS

	3		9
	4	 safety	GC3570 10
	4	 CALC CLEAN	11
	5		13
	7		13
	7		14
	9		23







EN Fabric



EN Linen

MAX
LINEN



EN Cotton

...
COTTON



EN Wool

..
WOOL



EN Silk

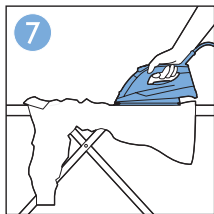
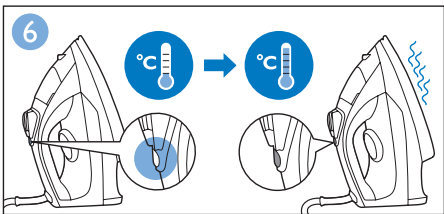
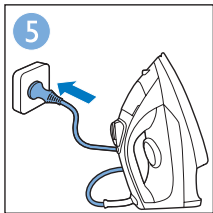
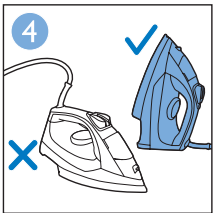
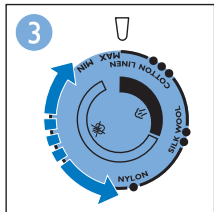
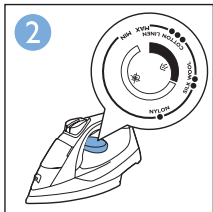
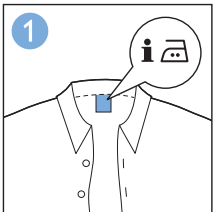
..
SILK

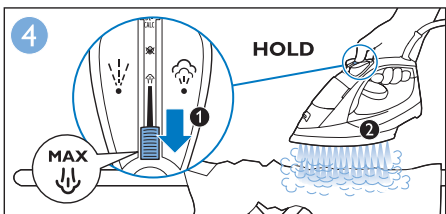
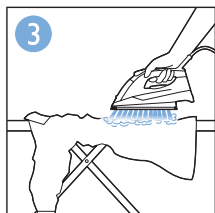
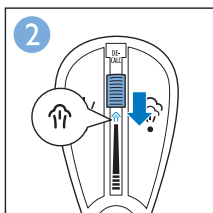
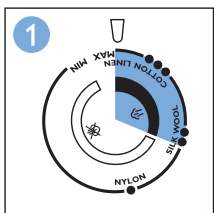
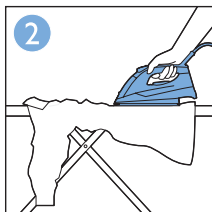
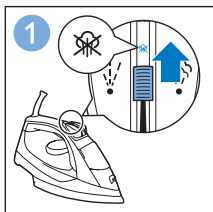


EN Nylon

.
NYLON







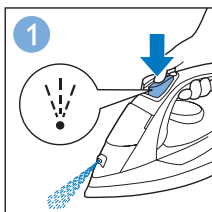
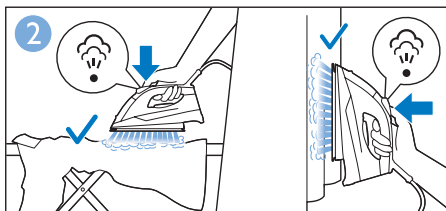
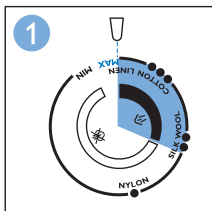
EN To remove tough creases effectively, pull and hold the steam control in the maximum position to generate maximum steam output.

FR Pour éliminer les faux plis de manière efficace, maintenez enfoncée la commande vapeur en position maximale afin de produire un débit de vapeur maximum.

PT Para remover eficazmente vincos difíceis, mantenha o controlo do vapor premido na posição máxima para gerar a saída máxima de vapor.

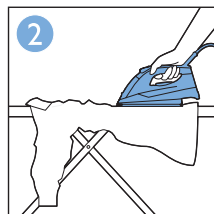
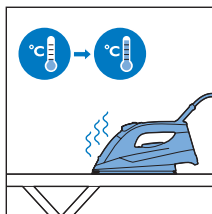
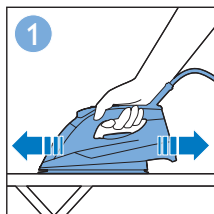
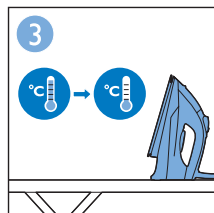
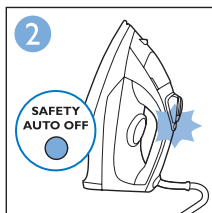
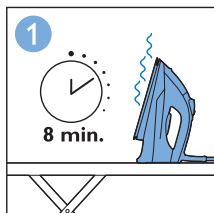
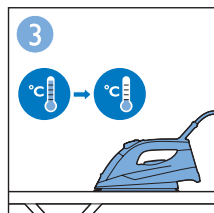
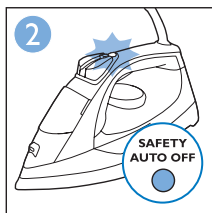
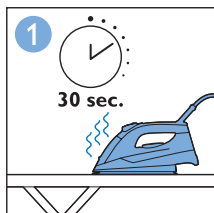
AR لإزالة التجاعيد الصعبة بفعالية، اسحب باستمرار التحكم بالبخار إلى الوضعية القصوى لتوليد أعلى مستوى من إخراج البخار.

FA برای صاف کردن چروک‌های سخت، دکمه کنترل بخار را تا آخر بکشید و نگهدارید تا بیشترین بخار ممکن خارج شود.





GC3570





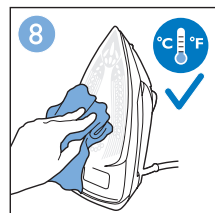
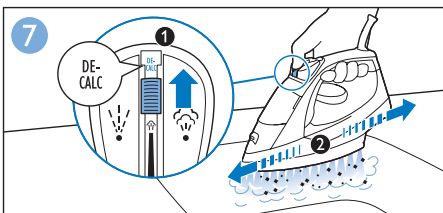
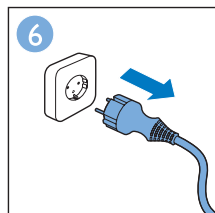
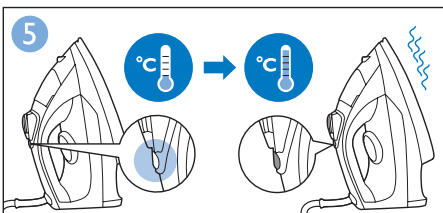
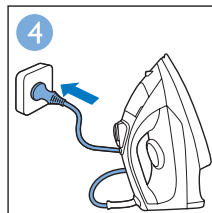
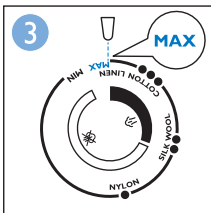
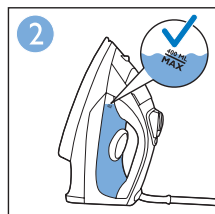
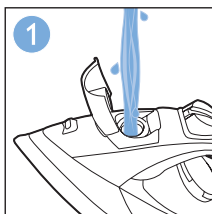
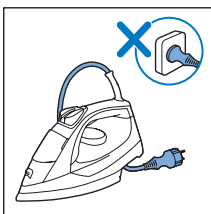
EN Descalcify every two weeks.

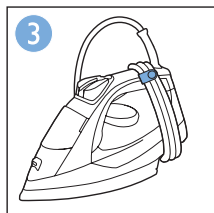
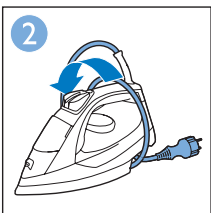
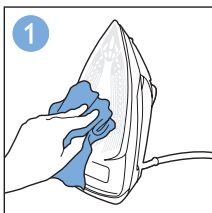
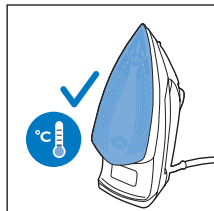
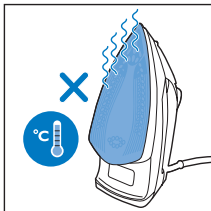
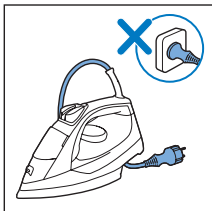
AR يجب إزالة الترسبات كل أسبوعين.

FR Détartrez toutes les deux semaines.




FA هر دو هفته یکبار رسوب‌زدایی کنید.


PT Elimine o calcário a cada duas semanas.


















Problem	Possible cause	Solution
EN The iron is plugged in, but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN .	Set the temperature dial to the required position.
	The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.
The iron does not produce a steam boost.	The steam control is set to position (see ).	Move the steam control to a position somewhere between the black zone (see ).
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you start ironing.
	The iron does not produce a steam boost.	You have used the steam boost function too often within a very short period.
The iron does not produce a steam boost.	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (●●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you use the steam boost function.
	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see ).

Problem	Possible cause	Solution
Water droplets drip onto the fabric during ironing.	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.
	You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
	The set temperature is too low for steam ironing.	Set a temperature of ●● or higher.
	You have used the steam boostfunction at a temperature setting below ●●●.	Set the temperature dial to a setting between ●●● and MAX .
Water drips from the Soleplate after the iron has cooled down or has been stored.	You have put the iron in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see ).
When set to the max position, the steam control jumps back.	You have not retained the steam control in the maximum position.	If you want to generate the maximum steam rate, you have to continuously hold the steam control in the maximum position. Please note, in other steam control positions it is not necessary to continuously hold the steam control.

Problème	Cause possible	Solution
FR Le fer à repasser est branché, mais la semelle est froide.	Il s'agit d'un problème de branchement.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur.
	Le thermostat est réglé sur MIN.	Réglez le thermostat sur la température requise.
	L'appareil ne produit pas de vapeur.	Remplissez le réservoir d'eau (voir ).
Le fer ne produit pas de jet de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau (voir ).
	La commande de vapeur est réglée sur la position (voir ).	Réglez la commande de vapeur quelque part entre la zone noire (voir ).
	Le fer n'est pas suffisamment chaud et/ou la fonction stop-goutte a été activée.	Sélectionnez une température de repassage appropriée pour le repassage à la vapeur (●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température s'éteigne avant de commencer le repassage.
Le fer ne produit pas de jet de vapeur.	Vous avez utilisé la fonction Effet pressing trop souvent dans un laps de temps trop court.	Continuez à utiliser le fer en position horizontale et patientez quelques instants avant d'utiliser de nouveau la fonction Effet pressing.
	Le fer n'est pas suffisamment chaud.	Sélectionnez une température de repassage appropriée pour pouvoir utiliser la fonction Effet pressing (●●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température s'éteigne avant de commencer à utiliser la fonction Effet pressing.
	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau (voir ).

Problème	Cause possible	Solution
Des gouttes d'eau tombent sur le tissu lors du repassage.	Vous n'avez pas correctement fermé le bouchon de l'orifice de remplissage.	Appuyez sur le bouchon jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
	Vous avez ajouté un additif dans le réservoir d'eau.	Rincez le réservoir. À l'avenir, ne mettez plus d'additifs dans le réservoir.
	La température sélectionnée est trop basse pour le repassage à la vapeur.	Sélectionnez une température minimale de ●●.
	Vous avez utilisé la fonction Effet pressing à une température inférieure à ●●●.	Réglez le thermostat sur une position située entre ●●● et MAX .
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle après que le fer a refroidi ou qu'il a été rangé.	Vous avez peut-être rangé le fer en position horizontale alors que le réservoir n'était pas vide.	Videz le réservoir d'eau.
Des particules de calcaire et des impuretés s'écoulent de la semelle pendant le repassage.	L'eau trop calcaire favorise la formation de dépôts calcaires à l'intérieur de la semelle.	Utilisez la fonction Calc-Clean (anticalcaire) à une ou plusieurs reprises (voir ).
Lorsqu'elle est réglée sur la position maximale, la commande de vapeur revient à sa position initiale.	Vous n'avez pas maintenu la commande de vapeur en position maximale.	Si vous voulez produire un débit de vapeur maximal, vous devez maintenir enfoncée la commande de vapeur en position maximale. Veuillez noter que, pour les autres positions de la commande de vapeur, il n'est pas nécessaire de maintenir enfoncée la commande de vapeur.

Problema	Possível causa	Solução
PT O ferro está ligado mas a base continua fria.	Ocorreu um problema com a ligação.	Verifique o cabo de alimentação eléctrica, a ficha e a tomada de parede.
	O botão de temperatura está na posição MIN .	Regule a temperatura para a posição pretendida.
	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito de água (consulte ).
O ferro não produz vapor.	O controlo do vapor está regulado na posição (consulte ).	Desloque o controlo do vapor para uma posição dentro da zona preta (consulte ).
	O ferro não está bem quente e/ou a função antipingos foi activada.	Defina uma temperatura de engomar adequada para engomar a vapor (●● a MAX) Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde até a luz da temperatura apagar, antes de começar a engomar a roupa.
O ferro não produz um jacto de vapor.	Utilizou a função de jacto de vapor com demasiada frequência num curto espaço de tempo.	Continue a engomar na horizontal e aguarde um pouco antes de voltar a utilizar a função jacto de vapor.
	O ferro não está suficientemente quente.	Defina uma temperatura de engomar à qual a função de jacto de vapor pode ser utilizada (●●● a MAX). Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde até a luz da temperatura apagar, antes de começar a usar a função de jacto de vapor.
	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito de água (consulte ).

Problema	Possível causa	Solução
Caem pingos de água nos tecidos enquanto estou a engomar.	Não fechou a tampa da abertura de enchimento correctamente.	Prima a tampa até ouvir um 'clique'.
	Colocou um aditivo no depósito da água.	Enxagúe o reservatório da água e não volte a deitar nenhum aditivo na água.
	A temperatura seleccionada é demasiado baixa para engomar com vapor.	Seleccione uma temperatura de ●● ou superior.
	Utilizou a função de jacto de vapor com uma regulação de temperatura inferior a ●●●.	Regule o botão da temperatura para uma posição entre ●●● e MAX .
Pinga água da base depois de o ferro arrefecer ou de ter sido arrumado.	O ferro foi colocado na posição horizontal contendo ainda alguma água no reservatório.	Esvazie o depósito de água.
Saem resíduos de calcário e impurezas da base do ferro durante o engomar.	A água dura forma acumulações de calcário no interior da base do ferro.	Utilize a função Calc-Clean uma ou várias vezes (consulte ).
Quando é definido para a posição máxima, o controlo do vapor volta para trás.	Não manteve o controlo do vapor na posição máxima.	Se pretender utilizar a saída máxima de vapor, tem de manter o controlo do vapor na posição máxima de forma contínua. Tenha em atenção que para outras posições do controlo do vapor não é necessário manter premido o controlo do vapor de forma contínua.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
AR المكواة موصولة بمصدر الطاقة إلا أن قاعدة المكواة باردة.	هناك مشكلة في التوصيل.	تحقق من سلك الطاقة الرئيسي والمقبس وتأخذ الحائط.
لا تولّد المكواة أي بخار.	ما من مياه كافية في خزان المياه.	عَيّنِي قرص درجة الحرارة إلى الوضعية المطلوبة. املاي خزان المياه (راجعني ).
	تم تعيين التحكم بالبخار إلى الوضعية (راجعني ).	انقلي التحكم بالبخار إلى وضعية في المنطقة السوداء (راجعني ).
	لم تسخن المكواة بما فيه الكفاية و/أو تم تنشيط وظيفة منع التسرب.	عَيّنِي درجة حرارة كَيّ مناسبة للكَيّ بالبخار (من ●● إلى الحد الأقصى MAX) ضعِي المكواة على جهتها الخلفية حتى ينطفئ ضوء درجة الحرارة قبل البدء بالكَيّ.
لا تولّد المكواة تعزيز بخار.	لقد استخدمت وظيفة تعزيز البخار بشكل متكرر جدًا في غضون مدة قصيرة.	تابعي الكَيّ بإجّاه أفقي وانتظري لبعض الوقت قبل استخدام وظيفة تعزيز البخار من جديد.
	لم تسخن المكواة بما فيه الكفاية.	عَيّنِي درجة حرارة كَيّ مناسبة لاستخدام وظيفة تعزيز البخار (من ●●● إلى الحد الأقصى MAX). ضعِي المكواة على جهتها الخلفية وانتظري حتى ينطفئ ضوء درجة الحرارة قبل استخدام وظيفة تعزيز البخار.
	ما من مياه كافية في خزان المياه.	املاي خزان المياه (راجعني ).

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
تتسرّب قطرات المياه على الأقمشة أثناء الكيّ.	لم تغلقي غطاء فتحة التعبئة بطريقة صحيحة.	اضغطي على الغطاء حتى سماع صوت طقطقة.
	لقد وضعت مادة مضافة في خزان المياه.	شطّفي خزان المياه ولا تضعي أي مادة مضافة به.
	درجة الحرارة المعيّنة منخفضة جدًا للكيّ بالبخار.	عَيّني درجة حرارة من ●● أو أعلى.
	لقد استخدمت وظيفة تعزيز البخار بإعداد درجة حرارة أقل من ●●●.	عَيّني مفتاح درجة الحرارة إلى إعداد يتراوح ما بين ●●● والحد الأقصى MAX.
تتسرّب المياه من قاعدة المكوّاة بعد أن تبرد المكوّاة أو بعد تخزينها.	لقد وضعت المكوّاة في وضعية أفقية من دون تفريغ المياه المتبقية في خزان المياه.	أفرغ خزان الماء.
تخرج قشور وملوثات من قاعدة المكوّاة أثناء الكيّ.	تشكّل المياه العسرة قشورًا في داخل قاعدة المكوّاة.	استخدمي وظيفة تنظيف الكلس مرة أو أكثر (راجعِي ).
عند تعيين التحكم بالبخار إلى الوضعية القصوى، يعود إلى الورا.	لم يُبقي التحكم بالبخار في الوضعية القصوى باستمرار.	إذا أردت توليد أعلى مستوى من البخار، يجب إبقاء التحكم بالبخار في الوضعية القصوى باستمرار. جُدّر الإشارة إلى أنه ليس من الضروري الإمساك بالتحكم بالبخار باستمرار في وضعيات التحكم بالبخار الأخرى.

اطو به برق زده شده است ولی کف اطو سرد است.	اشکالی در اتصال وجود دارد.	سیم برق، دوشاخه و پریز را بررسی کنید.
اطو هیچ بخاری تولید نمی‌کند.	درجه دما روی MIN (حداقل) قرار دارد.	درجه دما را در وضعیت مورد نظر تنظیم کنید.
دکمه کنترل بخار در وضعیت غیرفعال است (به  مراجعه کنید).	دکمه کنترل بخار را در وضعیتی بین ناحیه مشکلی قرار دهید (به  مراجعه کنید).	مخزن آب را پر کنید (به  مراجعه کنید).
عملکرد افزایش بخار در اطو انجام نمی‌شود.	در مدت زمان بسیار کوتاهی از عملکرد افزایش بخار به مقدار زیادی استفاده کرده‌اید.	دمای اطوکنشی مناسب برای اطوی بخار را بین (●● تا MAX) تنظیم کنید. اطو را روی پایه‌اش قرار دهید و قبل از شروع به اطوکنشی صبر کنید تا چراغ دما خاموش شود.
اطو به اندازه کافی داغ نمی‌شود.	اطو به اندازه کافی داغ نیست و/یا عملکرد بدون چکه فعال شده است.	به دمای اطوکنشی در وضعیت افقی ادامه دهید و کمی صبر کنید. سپس دوباره از عملکرد افزایش بخار استفاده نمایید.
در حین اطوکنشی قطرات آب روی پارچه می‌ریزد.	درپوش مخزن آب را درست نبسته‌اید.	درپوش را فشار دهید تا با صدای کلیک بسته شود.
یک ماده افزودنی در مخزن آب ریخته‌اید.	مخزن آب را بشوید و هیچ ماده افزودنی در مخزن آب نریزید.	مخزن آب را پر کنید (به  مراجعه کنید).

اتپو را روی دمای ●● یا بالاتر تنظیم کنید.

دمای تنظیم شده برای اتپوی بخار خیلی کم است.

درجه دما را بین ●●● و MAX تنظیم کنید.

شما از عملکرد افزایش بخار در تنظیم دمای کمتر از ●●● استفاده کرده‌اید.

مخزن آب را خالی کنید.

شما اتپو را در حالی که هنوز آب در مخزن آن است، در وضعیت افقی قرار داده‌اید.

پس از آن که اتپو خنک شد و کنار گذاشته شد، قطرات آب از کف اتپو خارج می‌شود.

یک بار یا بیشتر از عملکرد رسوب‌زدایی استفاده کنید (به  مراجعه کنید).

آب سخت باعث ایجاد رسوب در کف اتپو می‌شود.

رسوبات و ناخالصی‌ها در هنگام اتپو کردن از کف اتپو بیرون می‌ریزد.

اگر می‌خواهید بیشترین بخار خارج شود، باید دکمه کنترل بخار را تا وضعیت حداکثر بکشید و نگهدارید. لطفاً توجه کنید در سایر وضعیت‌های کنترل بخار، لزومی ندارد دکمه کنترل را پس از کشیدن، نگهدارید.

شما دکمه کنترل بخار را تا وضعیت حداکثر نکشیده‌اید.

وقتی دکمه کنترل بخار تا آخر کشیده می‌شود، سر جای خود برمی‌گردد.





Specifications are subject to change without notice.

©2015 Koninklijke Philips N.V.

All rights reserved.

4239 001 00081



100% recycled paper
100% papier recyclé